




Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Мировых языков	
Учебный план	45050153_15_13пип кит.pli.xml Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений")	
Квалификация	специалист	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	19 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	684	Виды контроля в семестрах: экзамены 7, 10 зачеты 6, 8, 9
в том числе:		
аудиторные занятия	357	
самостоятельная работа	254.4	
экзамены	71.4	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семес тр на курсе>)	6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)		9 (5.1)		10 (5.2)		Итого	
	Неделя	17 2/6	19	15 4/6	17 2/6	8 2/6						
Вид занятий	уп	РПД	уп	РПД	уп	РПД	уп	РПД	уп	РПД	уп	РПД
Практические	72	72	76	76	54	54	85	85	70	70	357	357
Контактная	0.2	0.2			0.2	0.2	0.2	0.2			0.6	0.6
Контактная			0.3	0.3					0.3	0.3	0.6	0.6
В том числе инт.	40	40	40	40	54	54	85	85			219	219
Итого ауд.	72	72	76	76	54	54	85	85	70	70	357	357
Контактная	72.2	72.2	76.3	76.3	54.2	54.2	85.2	85.2	70.3	70.3	358.2	358.2
Сам. работа	35.8	35.8	68	68	17.8	17.8	94.8	94.8	38	38	254.4	254.4
Часы на контроль			35.7	35.7					35.7	35.7	71.4	71.4
Итого	108	108	180	180	72	72	180	180	144	144	684	684

Программу составил(и):

Старший преподаватель Динчдонмез Т.М., старший преподаватель Султанова С.С., старший преподаватель Суранчиев М.Б., старший преподаватель Казакбаева А.С. 

Рецензент(ы):

К.п.н., доцент Мухарова М.Л., к.ф.н., профессор Кузнецов А.Г. 

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

разработана в соответствии с ФГОС 3+:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.05.01 (уровень подготовки кадров высшей квалификации). (приказ Минобрнауки России от 17.10.2016г. №)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений")

утвержденного учёным советом вуза от 29/09/2015 протокол № 2.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Мировых языков

Протокол от 28 августа 2015 г. № 1
Срок действия программы: 2015-2019 уч.г.
Зав. кафедрой к.ф.н., доцент Сулайманова Л.С.



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС
2016



Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2016-2017 учебном году на заседании кафедры
Мировых языков

Протокол от 28 августа 2016 г. № 1
Зав. кафедрой к.ф.н. доцент Сулайманова Л.С.



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

2017г.



Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2017-2018 учебном году на заседании кафедры
Мировых языков

Протокол от 20 сентября 2017г. № 1
Зав. кафедрой к.ф.н. доцент Сулайманова Л.С.



Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель УМС

2018г.



Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
Исполнения в 2018-2019 учебном году на заседании кафедры
Мировых языков

Протокол от 10 сентября 2018 г. № 1
Зав. кафедрой к.ф.н. доцент Сулайманова Л.С.



Председатель УМС

2019г.



Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2019-2020 учебном году на заседании кафедры
Мировых языков

Протокол от 27 сентября 2019 г. № 1
Зав. кафедрой к.ф.н. доцент Сулайманова Л.С.



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Основная цель курса «Практикум по культуре речевого общения» – формирование культуры иноязычного речевого устного и письменного общения на основе развития коммуникативной и межкультурной компетенции и формирования навыков межкультурной коммуникации с учетом стереотипов мышления и речеведческих моделей в рамках культурных контекстов изучаемого языка.
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:Б1.Б	
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Лексикология
2.1.2	Практический курс второго иностранного языка
2.1.3	Теоретическая грамматика
2.1.4	Язык делового общения
2.1.5	Стилистика
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Практический курс перевода второго иностранного языка
2.2.2	Практический курс второго иностранного языка
2.2.3	Основы теории второго иностранного языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-1: способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	
Знать:	
Уровень 1	понятийный аппарат в лингвистике текста и дискурса
Уровень 2	методы анализа текста и дискурса
Уровень 3	лингвистические и социолингвистические подходы к анализу текста и дискурса
Уметь:	
Уровень 1	применять методы текста и дискурса
Уровень 2	определять тип дискурса в зависимости от типа и целей социальной активности человека
Уровень 3	
Владеть:	
Уровень 1	лингвистическими подходами к анализу текстов и дискурса
Уровень 2	структурой дискурса публичной коммуникации
Уровень 3	
ПК-4: способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм	
Знать:	
Уровень 1	правила построения текстов на рабочих языках и композиционно-речевые формы
Уровень 2	
Уровень 3	
Уметь:	
Уровень 1	применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
Уровень 2	
Уровень 3	
Владеть:	
Уровень 1	навыками построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм
Уровень 2	
Уровень 3	
ПК-6: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	

Знать:	
Уровень 1	все уровни и маркеры речевой характеристики на этих уровнях
Уровень 2	
Уровень 3	
Уметь:	
Уровень 1	распознавать лингвистические маркеры социальных отношений
Уровень 2	адекватно использовать формулы приветствия, прощания, эмоционального восклицания
Уровень 3	
Владеть:	
Уровень 1	способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений
Уровень 2	способностью распознавать маркеры речевой характеристики на этих уровнях
Уровень 3	формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1 Знать:	
3.1.1	стили устной и письменной речи;
3.1.2	языковые характеристики и национально-культурную специфику общения в рамках различных коммуникативных стилей и речевых жанров современного английского языка;
3.1.3	базовые элементы, формирующие культуру речевого общения;
3.1.4	демонстрировать коммуникативные навыки (интерактивная коммуникация);
3.1.5	демонстрировать необходимый уровень беглости, грамотности и произношения на уровне слова и предложения, лексического запаса;
3.2 Уметь:	
3.2.1	стилистика правильно оформить речь, применять на практике навыки языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и публицистического текста;
3.2.2	общаться на разговорном английском языке на общие, специальные, научные темы;
3.2.3	эффективно осуществлять устное и письменное общение во всех видах и формах на английском языке;
3.2.4	проводить лингвистический анализ научного, политического, научно-популярного и делового текста;
3.2.5	вести дискуссии на профессионально-деловые темы на английском языке;
3.2.6	публично выступать в ситуациях общения на английском языке;
3.2.7	аннотировать и реферировать тексты на английском языке;
3.2.8	эффективно осуществлять в рамках речевого общения последовательный перевод бесед, дискуссий с английского языка на русский и с русского языка на английский язык.
3.3 Владеть:	
3.3.1	навыками ведения дискуссии на профессионально-деловые темы на английском языке;
3.3.2	навыками интерпретационного анализа текстов различных жанров и стилей;
3.3.3	навыками публичного выступления в ситуациях общения на английском языке;
3.3.4	навыками эффективного осуществления в рамках речевого общения последовательного перевода бесед, дискуссий с английского языка на русский и с русского языка на английский язык.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Богатство и бедность						
1.1	Деньги и финансы: советы и стратегии как тратить деньги /Пр/	6	14	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л3.1 Э1	10	Обсуждение в группах. работа в малых группах
1.2	Мой первый миллион: стратегии моих накоплений /Ср/	6	6	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л3.1 Э1	0	

1.3	Деньги и время: планирование времени -Тайм-менеджмент /Пр/	6	14	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	10	работа в малых группах. Публичная презентация
1.4	Важность планирования времени. Основные правила тайм-менеджмента. Основные ошибки при планировании времени. Мой план на день/неделю/месяц /Ср/	6	6	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 2. Язык и национально-культурная специфика речи						
2.1	Национально-культурная специфика устной и письменной речи /Пр/	7	16	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.2 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
2.2	Национально-культурная специфика официальной и неофициальной речи. Вокабуляр. /Ср/	7	14	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.2 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 3. Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста						
3.1	Стилевые разновидности текстов: художественный текст, научный текст, деловой текст /Пр/	7	16	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.2 Л2.2 Л3.1	10	Работа в малых группах
3.2	Газетно-публицистический текст как один из стиливых видов текста. Пополнение вокабуляра /Ср/	7	14	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л2.2 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 4. Преступления и пенитенциарная система						
4.1	Виды преступлений и наказание за их совершение /Пр/	7	16	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	10	Публичная презентация
4.2	Пенитенциарная система Китая /Ср/	7	14		Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 5. Современная партийная система США и Великобритании						
5.1	Основные партии США и Великобритании /Пр/	7	16	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	10	Делегирование полномочий
5.2	Официально действующие и запрещенные партии Китая /Ср/	7	14	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 6. Профессия и карьера						
6.1	Выбор профессии. Качества, важные для выбранной профессии. Успешная карьера. Карьерный рост. /Пр/	7	12	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л1.3 Л2.2 Л3.1 Э1	10	Обсуждение в группах
6.2	Поиск работы. Резюме /Ср/	7	12	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л1.3 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
6.3	/Экзамен/	7	36			0	
	Раздел 7. Интерпретация текста						
7.1	Слова, фразы и их сочетание в художественном тексте /Пр/	8	18	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	18	Работа в малых группах
7.2	Контекстуальное взаимодействие средств различных языковых уровней в художественном тексте. Лингвистические основы взаимодействия автора и действующих лиц в художественном произведении /Ср/	8	6	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	0	

	Раздел 8. Способы передачи речи в художественном произведении						
8.1	Композиционно-речевые формы в художественном тексте /Пр/	8	18	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	18	Работа в малых группах
8.2	Способы повествования в художественном тексте /Ср/	8	6	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 9. Права человека						
9.1	Понятие "прав человека". Всеобщая декларация прав человека /Пр/	8	18	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	18	Обсуждение в группах. Публичная презентация
9.2	Организации по правам человека в Кыргызстане, РФ и Китае /Ср/	8	6	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.2 Л3.1 Э1	0	
9.3	/Зачёт/	8	0			0	
	Раздел 10. Отцы и дети						
10.1	Столкновение поколений: причины и пути решения конфликтных ситуаций /Пр/	9	20	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	20	"Мозговой штурм". Дебаты. Работа в малых группах
10.2	Влияние менталитета при решении конфликтных ситуаций на примере Кыргызстана, РФ и Китая /Ср/	9	24	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 11. Природные катаклизмы						
11.1	Виды и характеристика природных катаклизмов /Пр/	9	21	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	21	Публичная презентация
11.2	Самые страшные катаклизмы за всю историю. /Ср/	9	24	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 12. Гендерное равенство						
12.1	Понятие о гендерном равенстве. Гендерная политика США и Великобритании /Пр/	9	22	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	22	Обсуждение в группах. Дебаты
12.2	Гендерная политика Кыргызстана, РФ и Китая /Ср/	9	24	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 13. Система здравоохранения						
13.1	Модели и национальные системы здравоохранения: состояние и тенденции развития /Пр/	9	22	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	22	Делегирование полномочий
13.2	Медицинское обслуживание в Великобритании и США. Медицинское обслуживание в Кыргызстане, РФ и Китае /Ср/	9	23	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
13.3	/Зачёт/	9	0			0	
	Раздел 14. Глобализация						
14.1	Политическая глобализация. Экономическая глобализация. Влияние глобализации на развивающиеся страны /Пр/	10	18	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
14.2	Глобализация и принципы глобализации /Ср/	10	10	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
	Раздел 15. Терроризм как глобальная проблема современности						
15.1	Угрозы и вызовы современного человечества /Пр/	10	18	ПК-4 ПК-6 ПК-1	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	

15.2	Международный терроризм как угроза мировому сообществу /Ср/	10	10	ПК-4 ПК-6 ПК-1	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
Раздел 16. Переводчик как профессия							
16.1	Перевод и переводчик: виды перевода /Пр/	10	18	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
16.2	Переводчик как посредник между культурами /Ср/	10	10	ПК-1 ПК-6 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
Раздел 17. Написание диплома							
17.1	Порядок и этапы написания дипломной работы. Структура дипломной работы /Пр/	10	16	ПК-6 ПК-1 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
17.2	Моя дипломная работа /Ср/	10	8	ПК-6 ПК-1 ПК-4	Л1.1 Л2.3 Л3.1 Э1	0	
17.3	/Экзамен/	10	36			0	
Раздел 18. Язык и общество в единстве							
18.1	Язык и общество /Пр/	6	12	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1	0	
18.2	Функции языка в обществе. Социальная эволюция языков, основные направления. /Ср/	6	6	ПК-1 ПК-4 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	0	
18.3	Воспитание толерантности у молодежи /Пр/	6	10	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	0	
18.4	Межнациональная толерантность. Ценности современного мира. Расширение границ мира через межэтническую дружбу. /Ср/	6	6	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	0	
18.5	/Зачёт/	6	0			0	
Раздел 19. Благотворительность							
19.1	Важность благотворительности /Пр/	6	12	ПК-6 ПК-4 ПК-1	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	10	Обсуждение в группах
19.2	Благотворительные организации В Кыргызстане /Ср/	6	6	ПК-4 ПК-6 ПК-1	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	0	
19.3	Законодательство как свод законов. /Пр/	6	10	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	10	Обсуждение в группах. Работа в малых группах
19.4	Сопоставление Законодательств США и Великобритании, Кыргызстана и России /Ср/	6	6	ПК-4 ПК-1 ПК-6	Л1.2 Л2.1 Л3.1 Э1	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Текст как соотнесенность текстовых категорий. Законы связного текста в английском языке; Формальное (объемно-прагматическое) членение текста (главы, абзацы, строфы) в английском языке;

Структурно-смысловое членение текста (текстовые фрагменты и ССЦ). Вариативное членение текста (речь автора и речь персонажей);

Членимость текста в культурологическом аспекте. Парадигматика и синтагматика в художественном тексте;

Понятие функционально-стилевой парадигмы. Выразительные средства воздействия на читателя;

Подготовка к написанию сочинения. Анализ темы; Составление различного вида планов;

Написание резюме и сопроводительного письма. Работа над вступлением и заключением;

Само- и взаиморецензирование;

Написание сочинения- повествования

Написание сочинения-описания

<p>Написание сочинения – рассуждения (balanced/ opinion) Написание Summary Понятие стилей речи. Характеристика основных функциональных стилей: Стиль художественной литературы; Публицистический стиль; Научный стиль; Газетный стиль; Официально-деловой стиль; Обиходно-бытовой стиль;</p>
5.2. Темы курсовых работ (проектов)
написание курсовых работ по данной дисциплине не предусмотрено
5.3. Фонд оценочных средств
<p>Устная и письменная формы контроля Вопросы по теме пройденного материала в устной форме: Вопросы по теме как изученного на предыдущем занятии материала, так и всего пройденного материала. Целью является контроль знаний и умений, составляющих аналитическую и коммуникативную компетенции.</p> <p>Примерные темы докладов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Искусство тратить и копить деньги 2. Благотворительные организации мира 3. Благотворительные организации Кыргызстана, РФ, Китая (на выбор) 4. Законодательство Кыргызстана, РФ, Китая (на выбор) 5. Наш многонациональный мир 6. Пенитенциарная система Китая 7. Запрещенные партии Китая 8. Всеобщая Декларация прав человека 9. Международные организации по правам человека 10. Гендерное равенство 11. Глобализация и ее влияние на развитие стран третьего мира 12. Самые страшные катаклизмы человечества 13. Международный терроризм как современная проблема человечества <p>Тесты на пройденный материал. Контроль знаний, умений и навыков, находящихся в сфере аналитических, системных и коммуникативных компетенций.</p> <p>Типовые тестовые задания:</p> <p>The Economy. Canadian dollar.</p> <p>A) Main Points: Answer the following questions about the interview.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) What is helping the Canadian economy? <ol style="list-style-type: none"> a) Primary industries b) Secondary industries c) Foreign investment 2) What does Brian discuss? <ol style="list-style-type: none"> a) Inflation b) Currencies c) Wages 3) What is said about Canada's resources? <ol style="list-style-type: none"> a) There is still a lot. b) There is not much left. c) Consumption is decreasing. 4) What resource still has a large supply? <ol style="list-style-type: none"> a) Oil b) Timber c) Coal <p>B) Phrase Match: Match the phrases on the left with the example on the right.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) amazingly why 2) primary industries very, incredibly 3) how come farming, mining, fishing, etc 4) consumption difficult to understand 5) complicated to buy, use, or deplete <p>C) Unscramble: Put the mixed up sentences in the correct order.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) _____ now so dollar Why the is strong Canadian ? 2) _____ resources left still there a Are lot natural of ? 3) _____ are What the industries primary your of economy ? 4) _____ big for a What market is country your ? <p>Put the PHRASES in the spaces: gone down, decreasing, quite reasons, behind, as much, amazingly, strong, cut them down, my understanding, informed insight</p> <p>Fanny: Hey, Brian, you know, recently I heard that the Canadian dollar is very strong. Brian: It is. It's been _____ in the last few months. Fanny: What happened? I mean, how come? Brian: It went up. The _____ why the Canadian dollar is strong... Fanny: Yeah. Brian: Very good question. Without getting too complicated, _____ is the Canadian dollar is linked to a lot of primary industries, so things like, say like, oil or mining or timber from like forests and right now I think there's a high demand for those kind of products, so because of that it's pushed the Canadian dollar up. But also I think many other</p>

currencies have _____ a bit, like the American dollar has dropped a lot. Fanny: Really. OK. Brian: I don't follow the currency markets too closely. Fanny: OK, I see. Brian: But I think because the American dollar has gone down as well, that means that, you know, it doesn't take _____ Canadian money to equal the American money now, so I think those are probably two of the reasons why it's been strong. Fanny: I see. I know that Canada is a country which is really rich in the natural resources, but are there still a lot of natural resources left now? Brian: That's another good question. I think that there are still quite a lot of resources. Fanny: Oh, nice. Brian: Which is, you know, is good but some of them are _____ a bit. Fanny: I think so, because of consumption. Brian: It's too... Fanny: Too big. Brian: Right. Fanny: Yeah. Brian: And we export a lot of our resources too, so, you know, the Unites States is always taking a lot of our resources so that's like a huge market right, but I think there's still lots of oil but maybe the... some of the trees, you know, they _____ pretty fast and they take a long time to grow back, so you have to watch out there. Fanny: OK, I think that's a very reason for the strong Canadian dollar. Brian: It could be but you probably should ask an economist. Maybe they can tell you a bit more _____ than I can.

Write the number of the question being answered in the box

- 1) Is your economy strong now?
- 2) What are the main industries of your country?
- 3) Does your country have primary industries?
- 4) Do you think people consume too much?
- 5) Do you follow the news about the economy?

Tia - Singapore. Singapore is a small island country, so we do not really have any primary industries like forestry or farming or mining. The Singapore economy is based more on skilled professions like management and engineering. For this reason, there are many headquarters of big companies in Singapore and you can see all the tall office buildings when you come here.

Thomas - England. Yes, I think people waste too much and that as a whole we consume too much. There is a lot of waste in the world that we can easily stop. For one, people use too many bags when they shop. Recently, in my country, we started charging for shopping bags in some places. I think this is a good idea and a great start.

Jason - The USA. Things are not that good now in my country. Recently we have had a housing crisis. You may have heard about it in the news. It is called the subprime housing crisis and it refers to people getting loans they cannot repay. As a result the housing market is really bad and that affects other industries like construction and real estate. I hope things get better soon.

Neno - Indonesia. I do not follow the economic news too much, but I do check the news every day so I know when there is a big event. I never worry about it though. I think the media always makes things worse than they really are. Things go up and down. That is a part of life. I think there are other things to worry about than making money.

Практические задания на анализ исходного и переведённого текстов: Выявление знаний, умений и навыков владения языком для использования в практической профессиональной деятельности – аналитические и коммуникативные компетенции. Типовые задания по переводу:

Task #1. Translate these expressions into Russian.

- 5.1. You needn't have answered this question. It was not meant for you.
2. He needn't have spoken so long, it bored everybody.
3. She needn't have got excited over a little thing like that.
4. Need you have bothered such a busy man with this unimportant question?
5. Why have you come to meet me? You needn't have bothered.
- 2.1. Today she has been answering her task even better than usual.
2. Are you ill? You are looking paler than usual.
3. The way to his office seemed to him on that day longer than usual.
4. He was in love, and the sun seemed to shine brighter than usual.
5. He is here already; he has come earlier than usual.
- 3:1. She addressed us angrily in that harsh voice/ tone of hers.
2. Did you happen to see that charming fiancé of Miranda's?
3. I didn't want to come up to you because you were so busy speaking to that dear old mother of yours.
4. I wish I knew how I should bring up/how to bring up this dear little son of mine.
5. Who could have done such a thing but that good-for-nothing cousin of yours?
6. I have heard a lot about that latest blockbuster of Stephen Spielberg's.

1. — Она завилла волосы.
2. — Старик подкручивал свои длинные усы.
3. — Ее волосы вьются от природы или она накручивает их на бигуди?
4. — Между деревьями поднимались клубы дыма от наших костров.
5. — Мне не нравится, что, разговаривая со мной, она презрительно кривит губы.
6. — Мне не нравятся завитые волосы.
7. — Мне нравился этот пухленький кудрявый мальчуган.
8. — У девушки были длинные локоны/кудри, ниспадающие на плечи.
9. — Он упал и сломал ногу. Who broke the window?
10. — Стекло легко бьется.
11. Мать разломала хлеб пополам и дала каждому ребенку по куску.
12. — Ваза упала и разбилась вдребезги.
13. — В результате банкротства своей фирмы он полностью разорился.
14. — Это прозвище так к нему и прилипло.
15. — Вы не должны нарушать свое обещание.
16. — Он загнал лошадей в лес.

Task #3. Translate these expressions into Russian.

1. Polished steel is bright.
 2. There are several bright pupils in her class.
 3. What can you do to brighten the life of the sick man?.....
 4. This wallpaper will brighten our room.
 5. The meaning of the word is quite plain, isn't it?
 6. She looked very pretty in her plain white dress.
 7. The boy has never been to school and is quite ignorant.
 8. What prompted you to look for him in our town?.....
 9. She'll prompt you if you forget the words.
 10. I am ignorant of his plans.
- Контрольная работа №6
- I. Change the sentences from direct speech into indirect speech.
1. She asked: "When do you usually have lunch?"
 2. He said: "I'll have another 5 minutes to sleeps."
 3. They said: "They will be out in a minute."
 4. She asked: "Where is he? Is he still in bad?"
 5. The teacher asked: "Do you know why he didn't come?"
 6. She asked: "Why did they arrive late?"
 7. Mary says: "I can do this work myself."
 8. She asked me: "How long will it take you to do your home work?"
- II. Put the words in the reported questions in the correct order:
1. asked/what/she/my/me/was/name
 2. Job/me/wanted/She/ was/what/know/to
 3. I/She/me/I/in/had/asked/London/when/arrived
 4. lived/wanted/in/She/if/to/I/Rome/know
 5. in/was/I/asked/London/She/where/me/living
- III. Complete these sentences with that, this, those, these.
11. is the man who helped me when I fell down.
 12. Is your car? No, mine is the one just opposite the bank.
 13. is the woman who complained about the room service.
 14. is the park where we first met. Do you remember?
 15. So, James isson came on the school trip with us? I didn't know.
 16. If you have any question, ask.....girl, standing at the desk. She'll help you.
 17. They had to put away dog . It was too dangerous.
 18. I'm looking person, surname begins with a "k".
 19. Do still go topub , we used to go as students?
 20. heating is not working. Do you know anyone who can fix it?
- IV. Translate these sentences paying attention to gerund/infinitive.
1. Yalta is a nice town to live in.
 2. It was some time before the man working in the garden noticed me.
 3. Bob was greatly ashamed of having been beaten in class by a smaller boy.
 4. She couldn't bear the thought of him/ his staying alone
 5. Are you going to keep me waiting all day?

5.4. Перечень видов оценочных средств

Примерные критерии оценивания знаний студентов при написании контрольных и тестовых заданий:
зачтено 5

«отлично» дается комплексная оценка предложенным заданиям:

- демонстрируются глубокие знания теоретического материала и умение их применять;
- последовательное, правильное выполнение всех заданий;
- умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы.

зачтено 4

«хорошо» -дается комплексная оценка предложенным заданиям;

- демонстрируются хорошие знания теоретического материала и умение их применять;
- последовательное, правильное выполнение всех заданий;
- возможны единичные ошибки, исправляемые самим студентом после замечания преподавателя;
- умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы.

зачтено 3

«удовлетворительно» (зачтено) -затруднения с комплексной оценкой предложенных заданий; - неполное теоретическое обоснование, требующее наводящих вопросов преподавателя; - выполнение заданий при подсказке преподавателя;

- затруднения в формулировке выводов.

незачтено 2

«неудовлетворительно» - неправильная оценка предложенных заданий; - отсутствие теоретического обоснования выполнения заданий.

Каждая работа оценивается по 20 балльной системе и умножается на 5 например студент получает 15 баллов x 5= 75 таким образом выставляется 4

Схема оценивания выполнения индивидуальных заданий, составления развернутых монологов, написания сочинений, докладов:

85-100 баллов - Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

70-84 балла - Демонстрирует значительное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

60-69 - Демонстрирует частичное понимание проблемы.

Большинство требований, предъявляемых к заданию выполнены.

31-60 баллов - Демонстрирует небольшое понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрирует непонимание проблемы или нет ответа и даже не было попытки решить задачу..

Большинство требований, предъявляемых к заданию выполнены.

31-60 баллов - Демонстрирует небольшое понимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены.

Деловая и/или ролевая игра Совместная деятельность группы обучающихся и педагогического работника под управлением педагогического работника с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и ориентироваться в типичных бытовых и профессиональных ситуациях.

Рабочая тетрадь Дидактический комплекс, предназначенный для самостоятельной работы обучающегося и позволяющий оценивать уровень усвоения им учебного материала.

Собеседование Средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Ceri Jones, Tania Bastow, Amanda Jeffries	New Inside Out Advanced: учебник	Macmillan Publishers 2016
Л1.2	Sue Kay, Vaughan Jones	New Inside Out Upper Intermediate: учебник	Macmillan Publishers 2016
Л1.3	Tim Falla, Paul A Davies	Solutions. Intermediate Student's Book. 1st edition.: Учебник	Oxford 2015

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	О.Ю. Шубина, В.Ш. Хасанова, Л.В. Остапенко	Тематические тексты с контрольными заданиями: Учебное пособие для студентов 3 курса	2012
Л2.2	Хасанова В.Ш., Шубина О.Ю.	Тематические тексты с контрольными заданиями: Учебное пособие для студентов 4 курсов	Бишкек: Изд-во КРСУ 2014
Л2.3	Хасанова В.Ш., Шубина О.Ю., Байгашканова Н.Д.	Тематические тексты с контрольными заданиями: Учебное пособие для студентов 5 курсов	Бишкек: Изд-во КРСУ 2013

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Абрамова Л.А.	Практикум по культуре речевого общения: Тематическая разработка по немецкому языку	Бишкек: Изд-во КРСУ 2017

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Учебно-методический комплекс по дисциплине Практикум по КРО (англ.яз)		
Э2			

6.3. Перечень информационных и образовательных технологий	
6.3.1 Компетентностно-ориентированные образовательные технологии	
6.3.1.1	В ходе проведения дисциплины используются традиционные образовательные технологии в виде проведения практических занятий: интерактивная методика обучения—освоение учебного материала в процессе непосредственного выполнения действий и операций профессиональной деятельности студентов. Самостоятельная работа студентов ориентирована на серию практических заданий и проверочных тестов, а также контролируется в ходе выполнения исследовательских и творческих заданий (доклад, творческий реферат, очерк, аналитический отчет). Таким образом, если лекции предназначены для воспроизводящего усвоения читаемого курса, то закрепление знаний осуществляется на практических занятиях с помощью выступлений студентов с сообщениями, рефератами и докладами на заданную тему. Дискуссии по итогам выступления с сообщениями, рефератами и докладами относятся к технологиям активного деятельностного вида. Так, в процессе усвоения программы курса предполагается использование не только традиционных, но и инновационных образовательных технологий.
6.3.1.2	В процессе проведения занятий используется следующее программное обеспечение:
6.3.1.3	1. - приложения, обеспечивающие работу в сети Интернет («Googlechrome», «InternetExplorer»);
6.3.1.4	2. - приложения, для воспроизводства аудио и видео материалов (проигрыватель «WindowsMediaPlayer»);
6.3.1.5	3. - приложения для демонстрации и создания презентаций («MicrosoftPowerPoint»);
6.3.1.6	4. - приложения Microsoft Office Word, Excel
6.3.1.7	
6.3.1.8	В ходе обучения дисциплины используются традиционные практические задания и интерактивы такие как:
6.3.1.9	Дискуссия: как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Образовательной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы (ситуации), сопровождающееся обменом идеями, опытом, суждениями, мнениями в составе группы. Дискуссия предусматривает обсуждение какого-либо вопроса или группы связанных вопросов компетентными лицами с намерением достичь взаимоприемлемого решения. Дискуссия является разновидностью спора, близкой к полемике, и представляет собой серию утверждений, по очереди высказываемых участниками. Заявления последних должны относиться к одному и тому же предмету или теме, что сообщает
6.3.1.10	Метод «Мозгового штурма»: «Мозговая атака», «мозговой штурм» –это метод, при котором принимается любой ответ обучающегося на заданный вопрос. Важно не давать оценку высказываемым точкам зрения сразу, а принимать все и записывать мнение каждого на доске или листе бумаги. Участники должны знать, что от них не требуется обоснований или объяснений ответов. «Мозговой штурм» –это простой способ генерирования идей для разрешения проблемы. Во время мозгового штурма участники свободно обмениваются идеями по мере их возникновения таким образом, что каждый может развивать чужие идеи.
6.3.1.11	Обсуждение в группах: Групповое обсуждение какого-либо вопроса направлено на нахождение истины или достижение лучшего взаимопонимания. Групповые обсуждения способствуют лучшему усвоению изучаемого материала. Разновидностью группового обсуждения является круглый стол, который проводится с целью поделитья проблемами, собственным видением вопроса, познакомиться с опытом, достижениями.
6.3.1.12	Передача (делегирование) полномочий: Процесс передачи части функций преподавателя студентам для достижения конкретных целей организации. Используется для улучшения оптимизации образовательного процесса. Очень актуален в проектной деятельности студентов. Суть заключается в том, что работающие над проектом лица, лучше понимают ситуацию, чем руководитель проекта. И, соответственно им проще найти выход и решить имеющуюся проблему.
6.3.1.13	Публичная презентация проекта. Презентация - самый эффективный способ донесения важной информации как в разговоре "один на один", так и при публичных выступлениях. Слайд-презентации с использованием мультимедийного оборудования позволяют эффективно и наглядно представить содержание изучаемого материала, выделить и проиллюстрировать сообщение, которое несет поучительную информацию, показать ее ключевые содержательные пункты. Использование интерактивных элементов позволяет усилить эффективность публичных выступлений, являющихся частью
6.3.1.14	Работа в малых группах: Это одна из самых популярных стратегий, так как она дает всем обучающимся возможность участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, вырабатывать общее мнение,
6.3.1.15	Ролевая игра: Ролевая игра –это разыгрывание участниками группы сценки с заранее распределенными ролями в интересах овладения определенной поведенческой или эмоциональной стороной жизненных ситуаций.
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и программного обеспечения	
6.3.2.1	Электронные образовательные ресурсы:
6.3.2.2	Э1 Учебно-методический комплекс по дисциплине Практикум по КРО (англ.яз)
6.3.2.3	
6.3.2.4	Программное обеспечение:
6.3.2.5	Основная:

6.3.2.6	Практический курс английского языка: 3 курс/ Под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., переработанное и дополненное. – М.: ВЛАДОС, 2008.
6.3.2.7	Практический курс английского языка: 4 курс/ Под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., переработанное и дополненное. – М.: ВЛАДОС, 2008.
6.3.2.8	Практический курс английского языка: 5 курс/ Под ред. В.Д. Аракина. – 4-е изд., переработанное и дополненное. – М.: ВЛАДОС, 2010.
6.3.2.9	Дополнительная:
6.3.2.10	Hatim, B., Maron, I. Discourse and the Translation. – Lnd – N.Y., 1996.
6.3.2.11	Leech G., Svartvik J. A Communicative Grammar of English. – М., 1985.
6.3.2.12	Акопян А.А., Леонова Л.П. Стилистико-интерпретационный анализ текста. – Тверь, 2003.
6.3.2.13	Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М, 2008.
6.3.2.14	Грибанова Т.И. Упражнения по курсу «Практикум по культуре речевого общения. Практическая грамматика английского языка». – М., 2004.
6.3.2.15	Гюббенет И.В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. – МГУ, 1991.
6.3.2.16	Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – М., 1988.
6.3.2.17	Разинкина Н.М. Стилистика английского научного текста. – М., 2004.
6.3.2.18	Шевченко Н.В. Основы лингвистики текста. – М.: Приор-издат, 2003
6.3.2.19	Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. – Л., 1980.
6.3.2.20	Цибуля Н.Б. Повседневное и деловое общение на английском. – М.: Иностранный язык, 2001.
6.3.2.21	Дополнительно рекомендуемая:
6.3.2.22	Crystal D. The Penguin Dictionary of Language. – England, 1999.
6.3.2.23	Fromkin V., Rodman R. An introduction to Language. – USA, 1998.
6.3.2.24	The Advanced Learner's Dictionary of Current English /A.S. Hornby, E.V. Gatenby, H. Wakefield. – Oxford University Press
6.3.2.25	Барнет В. Проблема изучения жанров устной научной речи // Современная русская устная научная речь. – М., 1985.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Аудитория на 20 мест
7.2	Компьютерный класс на 20 мест.
7.3	Аудитория, специально оборудованная мультимедийным демонстрационным комплексом 20 мест,
7.4	Специализированная библиотека
7.5	Видео и аудио материалы
7.6	Лингофонный кабинет

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Общие положения написания доклада/творческого реферата
1.1. Доклад/творческий реферат, как вид самостоятельной работы в учебном процессе, способствует формированию навыков исследовательской работы, расширяет познавательные интересы, учит критически мыслить.
1.2. При написании доклада/творческого реферата по заданной теме обучающийся составляет план, подбирает основные источники.
1.3. В процессе работы с источниками систематизирует полученные сведения, делает выводы и обобщения.
1.4. К докладу по крупной теме могут привлекать несколько обучающихся, между которыми распределяются вопросы выступления.
2. Выбор темы доклада/творческого реферата

- 2.1. Тематика доклада/творческого реферата обычно определяется преподавателем, но в определении темы инициативу может проявить и обучающийся.
- 2.2. Прежде чем выбрать тему доклада/творческого реферата, автору необходимо выявить свой интерес, определить, над какой проблемой он хотел бы поработать, более глубоко ее изучить.
3. Этапы работы над докладом/творческим рефератом
 - 3.1. Формулирование темы, причем она должна быть не только актуальной по своему значению, но и оригинальной, интересной по содержанию.
 - 3.2. Подбор и изучение основных источников по теме (как правильно, при разработке доклада используется не менее 8-10 различных источников).
 - 3.3. Составление списка использованных источников.
 - 3.4. Обработка и систематизация информации.
 - 3.5. Разработка плана доклада.
 - 3.6. Написание доклада.
 - 3.7. Публичное выступление с результатами исследования.
4. Структура доклада/творческого реферата:
 - титульный лист
 - оглавление (в нем последовательно излагаются названия пунктов доклада, указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); - введение (формулирует суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада, дается характеристика используемой литературы);
 - основная часть (каждый раздел ее, доказательно раскрывая отдельную проблему или одну из ее сторон, логически является продолжением предыдущего; в основной части могут быть представлены таблицы, графики, схемы); - заключение (подводятся итоги или дается обобщенный вывод по теме доклада, предлагаются рекомендации); - список использованных источников.
5. Структура и содержание доклада/творческого реферата
 - 5.1. Введение - это вступительная часть научно-исследовательской работы. Автор должен приложить все усилия, чтобы в этом небольшом по объему разделе показать актуальность темы, раскрыть практическую значимость ее, определить цели и задачи эксперимента или его фрагмента.
 - 5.2. Основная часть. В ней раскрывается содержание доклада. Как правило, основная часть состоит из теоретического и практического разделов. В теоретическом разделе раскрываются история и теория исследуемой проблемы, дается критический анализ литературы и показывается позиция автора. В практическом разделе излагаются методы, ход, и результаты самостоятельно проведенного эксперимента или фрагмента. В основной части могут быть также представлены схемы, диаграммы, таблицы, рисунки и т.д.
 - 5.3. В заключении содержатся итоги работы, выводы, к которым пришел автор, и рекомендации. Заключение должно быть кратким, обязательным и соответствовать поставленным задачам.
 - 5.4. Список использованных источников представляет собой перечень использованных книг, статей, фамилии авторов приводятся в алфавитном порядке, при этом все источники даются под общей нумерацией литературы. В исходных данных источника указываются фамилия и инициалы автора, название работы, место и год издания.
 - 5.5. Приложение к докладу оформляются на отдельных листах, причем каждое должно иметь свой тематический заголовок и номер, который пишется в правом верхнем углу, например: «Приложение 1».
6. Требования к оформлению доклада/творческого реферата
 - 6.1. Объем доклада может колебаться в пределах 5-15 печатных страниц; все приложения к работе не входят в ее объем.
 - 6.2. Доклад должен быть выполнен грамотно, с соблюдением культуры изложения.
 - 6.3. Обязательно должны иметься ссылки на используемую литературу.
 - 6.4. Должна быть соблюдена последовательность написания библиографического аппарата.
7. Критерии оценки доклада/творческого реферата
Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат/доклад оценивается преподавателем исходя из следующих критериев:
 1. Соответствие содержания теме и плану реферата/доклада;
 2. Информативность (полнота и глубина раскрытия темы);
 3. Степень компрессии использованных источников (умение сжать информацию);
 4. Самостоятельность и корректность в использовании источников;
 5. Логичность, аргументивность, объективность и точность изложения материала;
 6. Наличие обобщений, выводов и авторской позиции;
 7. Соответствие оформления стандартам реферата/доклада
 8. Языковая грамотность реферата/доклада (соблюдение орфографических, пунктуационных, лексических, грамматических и стилистических норм русского литературного языка.